



Conjuntamente con



**Estimado ciudadano:
Esta hoja informativa
proporciona una
actualización del plan
de medidas correctivas
para la antigua MGP de
la calle E. 115th.**

**Para hacer preguntas
u obtener más
información, contacte a:**

Laura Mascuch
Con Edison
4 Irving Place
New York, NY 10003
Línea telefónica gratuita:
(877) 602-6633 ó
212-460-4883

**Para preguntas ambientales,
contacte a:**

Elizabeth Lukowski
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
(866) 520-2334
elukows@gw.dec.state.ny.us

**Para preguntas de
salud, contacte a:**

Dawn Hettrick, P.E.
NYSDOH
Bureau of Environmental
Exposure Investigations
Flanigan Square
547 River Street, Rm 300
Troy, NY 12180
(518) 402-7880

Hoja Informativa

Abril de 2012

Planta de gas de la calle East 115th

www.coned.com/mgp

Introducción

El Manhattan Center for Science and Mathematics y la Isaac Newton Middle School están ubicados en el sitio donde una vez estuvo situada una antigua planta de producción de gas (MGP). Las MGP se utilizaron desde los años 1800 hasta mediados de los 1900, antes del desarrollo de los sistemas de distribución de gas natural, para convertir el carbón y el combustible en gas para calefacción, gas para iluminación y gas para cocinar. Con Edison ha estado trabajando en el sitio desde el 2002 y las actividades realizadas han incluido la toma de muestras del aire interior cada seis meses y la toma de muestras de la tierra y las aguas del subsuelo. Con Edison está actualmente en la fase de diseñar el plan de medidas correctivas que fue aprobado por el NYS Department of Environmental Conservation (DEC) y el NYS Department of Health (DOH).

Actualización del proyecto

Durante las vacaciones de primavera (9 de abril - 13 de abril), Con Edison realizó una prueba piloto en el sótano de la escuela durante la ausencia de los estudiantes. La prueba piloto se realizó para recopilar información adicional para propósitos de planificación y diseño de las medidas correctivas, como parte del programa de las antiguas plantas de producción de gas (MGP).

Durante este trabajo, dos barriles de 55 galones fueron almacenados fuera del edificio de la escuela. Los barriles contenían carbón "reciclado", que se utilizó para filtrar los vapores de la tierra por debajo de los cimientos del edificio (el carbón se usa comúnmente como un filtro). Cuando los dos barriles de carbón fueron retirados de la propiedad para ser llevados a la instalación de desechos, se detectaron niveles bajos de radiación.

Aunque los barriles nunca fueron introducidos en el edificio de la escuela, ni los estudiantes fueron expuestos, Con Edison pidió al Departamento de Policía de Nueva York (NYPD) que visitara el sitio y realizara pruebas de radiación, tanto en el interior como el exterior del edificio. No se detectaron niveles elevados de radiación y Con Edison recibió la autorización para proceder con el trabajo de las pruebas piloto. El Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYS DOH) también revisó todos los datos y declaró que "no existen problemas a la salud pública".

Con Edison está actualmente trabajando con el proveedor de los barriles para determinar por qué los barriles dieron positivo a la radiación. Con Edison también está hablando con la instalación de desechos para determinar qué instrumentos se utilizaron para someter los barriles a prueba.

En conclusión, este trabajo fue realizado cuando la escuela estaba cerrada. Los barriles nunca estuvieron en el interior del edificio y la NYPD y el NYS DOH han confirmado que los barriles no plantean un peligro a la salud pública.

Con Edison informará a las Asociaciones de Padres de ambas escuelas sobre los hechos durante sus reuniones de mayo. Si tiene alguna pregunta, por favor, no dude en llamar a Laura Mascuch, Asuntos Públicos de Con Edison, al 212-460-4883; o Liz Lukowski, Gerente de Proyecto del NYS DEC, al 518-402-9564; o Dawn Hettrick, Gerente de Proyecto del NYS DOH, al 518-402-7880.